人民法律學校與中僑互助會舉辦填報入息稅講座

（雲訊）人民法律學校與中僑互助會聯合舉辦「如何填報入息稅表」的免費法律講座。

（一）一九八三年二月二十日（星期日）下午二時至四時，在東寶士定街四四九號中僑互助會，由歐陽亦艤會計師樓會計師主講。

一九八三年二月二十七日（星期日）下午二時至四時，在永寧街六百號奇華沙扶鄉社，由葉國慶會計師主講。

如對講座有任何問題，請致電話七三四一一一二六與人民法律學校與俞陶家明女士接洽或二五三一五五六一，中僑互助會與劉兆鵬先生接洽。

（二）「如何填報個人入息稅」免費法律講座，由人民法律學校與中華文化中心聯合舉辦，定期於一九八三年二月二十八日（星期一）晚上七時至九時半（請留意時間）。在片打東街五十號中華文化中心張耀文會計師主講，內容：由填報入息稅步驟，個人入息稅的填報方法，何謂應報稅入息與非應報稅的入息，何謂豁免額，在稅表上有多少扣除項目等等。

此講座適合於填報個人入息稅的人士，以最實際的方法，敬請大家踴躍參加，如對講座有任何疑問，請致電話七三四一一一二六，人民法律學校與俞陶家明女士接洽。

人民法律學校，位於百老滙街西三四六六。

中華文化中心，地址片打街東五十號，電話六八七一〇七二九。

扶鄉社查詢接洽，電話二五四一五四〇一。

現時起至六月下旬，上課地點：詩磨小學，校址爲奇化街一一三〇號，在永寧埠附近，交通便利，歡迎有志者入學。

加國際貿易會議六月初在雲開會

（雲訊）卑詩大學國際關係學院，定期於六月五日至六日在卑詩大學內舉行加拿大國際貿易政策會議，會議討論的題目，主要是探討加拿大將來的貿易政策及如何與太平洋邊緣國家擴展貿易關係。

雲埠馬氏宗親會將開理監事會議

（雲訊）本埠馬氏宗親會，現有要事待商，訂於二月廿日（星期日）下午一時假座該會禮堂召開全體理監事及職員會議，屆時務希出席參加，共策進行云。

移民婦女英語班三月初開始上課

（雲訊）移民婦女英語課程新班開設，倘如女界不懂英語，而又想學習英語的話，這是一個良好機會。學費全免，婦女移民學習英文，有人代照顧小孩，歡迎報名入學，三月二日星期三開始上課。

欲知詳情，二月份內逢星期一至五，上午十時起，向詩磨小學查詢，電話二五四一〇八二一，或向奇華沙扶鄉社查詢接洽。

林族定期春讌訊歡迎申請獎學金

（雲哥華訊）加拿大林西河總堂九牧公所，定期今年二月二十日（星期日）舉行春讌，在該堂所舉行，由下午一時起至四時截止，歡迎會員到堂所依時參加。

會員有交會費之義務，每年二元，（若一次過交二十元，成爲永久會員），未交會費，應繳交，以享受會員之權利，該堂所文書處已發出通告，並付上信封，請堂員填報參加春讌人數，以便購備食物，妥善招待，及維持良好秩序。

如未繳交會費，請寫支票一齊放入該堂所附發的信封，投寄郵政，或者以現金，放入信封，送到該堂所三樓，亦可以投入堂所樓下，有鎖的信箱內，有兩人負責拆信，以資證明。

凡盡足義務的會員，及其林姓子女，在一九八二年夏季中學畢業，且有志升學者，可憑家庭成績報告原件，及大學或專上學院入學證件，到該堂索取申請表，至遲於四月廿五日填妥，交回堂所審評，然後在五月時，在五十三週年紀念典禮中頒獎。

該堂中文班開設已歷三年，學生衆多，成績良好，

卑詩省府撥款十三萬元助本省小商人創造就業

（域多利訊）卑詩省內閣就業發展委員會宣佈，省府決意撥款十二萬元，給予本省小商人，作爲創業就業計劃之需。

省府一發言人說，教育廳希望太平洋職業學院，於一九八三年開始，利用電視網舉辦職業訓練計劃，並且印發講義及錄影帶，作半小時播映，以宣傳就業工作之重要性，省府又希望官民合作，共同解決失業問題。

據教育廳副廳長詹卡特稱，他深信此項電視職業訓練計劃，必能收到預期的效果。

華埠商會徵會徽答應徵人士詢問

（雲訊）雲高華華埠商會自獲各大報章及電台支持發布新聞，公開徵求會徽設計以後，引起多位美術，設計人士之極大興趣，並來函詢問有關設計之細則問題：

（一）會徽設計選用顏色是否有限制？（二）應徵次數是否每人只限一次？

現據商會負責人公開答覆如下：本次會徽設計爲使設計者能充份發揮美術才能，選用顏色不拘，應徵次數亦不限制，即是一人可以多次應徵，但是所有設計希望能表達商會之名稱及僑商團結一致之精神，設計圖樣須繪製在大小爲正方四英寸之範圍內，並附有設計說明，連姓名地址於三月三十一日前郵寄雲高華華埠商會收，所有設計取錄與否，恕不退還云。

VANCOUVER CHINATOWN MERCHANTS ASSOCIATION 37 E. PENDER ST. VANCOUVER. B.C. V6A 1S9

雲埠中僑互助會慶祝成立聚餐會

（雲訊）一九八三年乃中僑互助會踏入第十週年服務，屆於此「十年樹人」之

美國新澤西法庭移民作弊案開審

（新澤西州訊）新澤西州聯邦法庭，曾審訊一宗與聯邦移民稽查官等五人，與移民串同作弊案件，結果，各人承認控罪，其中牽涉到官員受賄與策劃欺騙及協助數百名非法人士取得居留權問題，可供華人參攷。

該案經辦律師諾曼，格拉斯文等五人，曾在庭上承認，經協助非法人士欺騙移民局以若干假證件，取得在美居留權，此等假證件，包括結婚假證書，以及其他假住址證件等，此外涉嫌此案者，尚有前移民局稽查官史丹利，沙提，卅四歲，承認從律師處受其賄賂，簽發居留證予客人，以協助其辦理居留。

此外，參與上述二人同謀者，尚有其他多人被控。

金新宇博士榮任華宣道會副牧師

（雲訊）金新宇博士最近卸任香港大學教授，定期二月二十三日抵雲高華定居，金博士數十年來，在香港各大小教會，每主日證道及帶領各處培靈復興佈道及夏令會等，在這段期間雖未有牧師身份，但他見證生活，事主熱誠，傳福音迫切，蒙告誡懸，等於牧師工作，此外，金博士大半生獻身教育工作，在學術界有非常傑出表現，而他對傳福音工作，一向都有很大的負擔，他本可舒適地安享晚年，但是他認爲生命的眞正意義，應該全爲眞理獻上凶而決定將其餘生爲聖工奉獻，金博士爲獻身事奉，已於去年十二月十二日在香港接受宣道會香港區會按立爲牧師，抵加後即就任爲本埠乃街華人宣道會副牧師，該會主任牧師趙士昌暨全體會衆部爲着金博士能够參與事奉的行列而向教主耶穌基督獻上感謝。

又該會定于三月二十五至二十七日，一連三天，每晚七時半舉行佈道會，由金新宇牧師主領，歡迎各界人士赴會（該會地址爲：乃街三三三〇號近十七街，電話八七四一七六一二）。

雲中僑互助會辦駕駛須知班

（雲訊）中僑互助會與雲哥華市立學院合辦的駕駛須知班，目的爲使新移民認識交通法例及安全常識，并協助僑胞應付駕駛執照筆試，新班原定二月十五日上課，現改爲三月一日，逢星期二，四晚上七時至九時半上課，全期一個月，共八節。

中僑互助會與雲哥華市立學院辦的移民入籍班，因參加者報名踴躍，特於二月廿一日晚上加開新班，新班逢星期一晚上七時至九時半上課，全期兩個月，共八節。

以上兩班均在中僑互助會上課，全期費用二十元，詳細查詢請電二五三一五五六一或到中僑互助會報名，歡迎僑胞參加。

中僑互助會春節假期，中僑互助會慶祝農曆新年，定於二月十四日（星期一）休息一天，翌日（星期二）照常辦工，不便僑胞之處，特希原諒。

（尚有新聞刊在內版）

里昂屠夫巴比稱世人應忘記過去

（巴黎加新社電）有「里昂屠夫」之稱的前德國納粹戰犯巴比，日前接受波利

香港德輔道中四十五號
永隆銀行同人敬向各界友好恭祝新年進步萬事勝意
（恕不另柬）

祝恭
猪年快樂
發財順利
賀敬公司富鋁忠許

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐$950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
溫哥華喜士定東街613號（唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工到府，實號檢修。
①煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
修理家庭電器洗衣機乾衣機

CROWN LIFE INSURANCE CO
Vancouver Pender Agency
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Bus. 685-1091 Res. 738-4545
歡迎來電查詢
免費提供資料
終身壽險　團體健康保險
定期壽險　子女教育基金
傷殘保險　商業合夥保險
退休計劃　終身年金計劃
入息保險　房屋貸款計劃
國語、英語、粵語、客語、四邑語　曾湯 Tom Tsang

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
修理裝置設計
乾洗衣機，家庭電器
大小凍房，凍櫃，制雪機
空氣調節，爐頭雪櫃

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註册工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室
設計電腦　生意管核　產業管理　電腦安裝　投資分析　稅務籌劃　會計資料　填報稅務記簿

精工車身修理車廠
Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B. C.
TEL. 874-0121
精技修理各類汽車，免費估價。價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油$350.00 專人代辦I.C.B.C.工作費超過900元不收DEDUCTIBLE或全車噴油。專修理汽車玻璃
新張期內 九折優待

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.,
683-6858 683-6859
列治文分店地址：西巴夾第五路TEL：278-4200
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.
歡慶農曆新年
應節糖果禮品
年晚雜貨
大量供應
欵式齊備

SEASON'S GREETINGS
溫哥華京士威區
進步保守黨國會議員候選人
新年發財　恭祝僑胞
黃國樑
Collin K. Wong
PROGRESSIVE CONSERVATIVE CANDIDATE
VANCOUVER KINGSWAY FEDERAL RIDING
Ste 200 1790 Kingway
聯絡電話：(604) 879-8090

恭祝全體僑胞新年發財
同慶餐館 鞠躬

恭祝新年快樂
鳳凰飯店
雷國盤 鞠躬
陳麗貞

眞善美印務
一貫作風
最快平靚
由1-1,000張 即等即有
外賣餐紙特平
增設 蘭克斯樂最高速傳眞印刷機
歡迎光臨參觀指導
歡迎電話垂詢
VANSON ENTERPRISES LTD.
Chinese Cultural Centre, 205-10 East Pender Street., Vancouver, V6A 1T1 (604) 684-2424
Budget Printing
16 West Hastings Street, Vancouver V6B 1G6 (604) 685-7048

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Co.,
專營
萬事如意　新年快樂
地道藥材　參茸補品
北高麗參　正花旗參
燕窩魚翅　京果海味
中藥配方　批發零沽
忠誠服務　歡迎垂詢
中藥部由經驗豐富資深英主理
專爲僑胞解答中藥用途
中醫陳紀雲統治男婦兒科
梁財信田七跌打酒跌打丸　光昌杜仲虎骨丸
★加拿大總代理★
286 Keefer St. Vancouver B.C.
溫哥華華埠奇化街286號近哥街
電話：(604)687-2513

恭喜發財・身體健康
FROM
Emery Barnes　Gary Lauk
VANCOUVER CENTRE
N.D.P.-M.L.A.'s
1393 Commercial Dr., Vancouver, B.C.
253-8405

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941 685-8812
創刊七十餘年・為加國歷史最久之華文報紙・言論公正・電訊快捷・消息詳實・副刊雋永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）
➡一般印件 文件複印 一天起貨⬅
精印各式文件・信封信箋名片・印數金帖・彩色餐牌・外賣餐紙・宣傳小册
中英打字・中文植字・刊物編排・廣告海報・圖案商標・中英膠章